



## *Ministero dell'istruzione e del merito*

### *Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici, la formazione del personale scolastico e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

#### **IL DIRETTORE GENERALE**

**VISTO** il D.P.R. 31 agosto 1999, n. 394 art. 49, comma 1, in combinato disposto con l'art. 16 del D. Lgs. n. 206/2007;

**VISTA** la Direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali, come modificata dalla Direttiva 2013/55/UE del 20 novembre 2013;

**VISTO** il D. Lgs. 9 novembre 2007, n. 206, di attuazione della direttiva 2005/36/CE, come modificato dal D. Lgs. 28 gennaio 2016, n. 15;

**VISTO** il D.P.R. 14 febbraio 2016, n. 19, Regolamento recante disposizioni per la razionalizzazione ed accorpamento delle classi di concorso a cattedre e a posti di insegnamento;

**VISTO** il Decreto Ministeriale n. 255 del 23/12/2023 di "Revisione e aggiornamento della tipologia delle classi di concorso per l'accesso ai ruoli del personale docente della scuola secondaria di primo e secondo grado";

**ESAMINATA** l'istanza di riconoscimento della qualifica professionale per l'insegnamento acquisito nella Fed. Russa, paese non comunitario, presentata dalla Sig.ra **Aleksandra DOLGIKH**;

**ESAMINATA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del D.Lgs. n. 206/2007, relativa al titolo di formazione sottoindicato;

**VISTA** la dichiarazione di valore in loco n. 34/2012, rilasciata dal Consolato Generale d'Italia a Mosca in data 13/01/2012, nella quale si dichiara che il titolo indicato nel dispositivo è condizione necessaria e sufficiente per l'accesso e l'esercizio della professione secondo la qualificazione di "Linguista, traduttore (lingua italiana e inglese)" con specializzazione in "Traduzione e traduttologia", in tutte le forme e senza bisogno di ulteriori requisiti;

**VISTO** l'art. 7 del D.Lgs. n. 206, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**CONSIDERATO** che l'interessata, cittadina russa e italiana, di madrelingua russa, non ha documentato la competenza linguistica necessaria, dovrà, al momento dell'esercizio della professione di docente presso le istituzioni scolastiche statali e/o paritarie-autonome, dar prova Pagina 1 di 4 della conoscenza della lingua italiana documentando l'attestato a livello

appropriato C1, rilasciato da Università o Enti certificatori abilitati a rilasciare certificazione secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento del Consiglio d'Europa, secondo le indicazioni di cui alla circolare ministeriale 7 ottobre 2013, prot. n. 5274;

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, e successive modifiche, del citato decreto legislativo n. 206/2007, in combinato disposto con il comma 2, art. 49 del D.P.R.394/99, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato d'origine, compatibilmente con la natura, la durata e la composizione della formazione professionale conseguita;

**RILEVATO** altresì, che, ai sensi dell'art. 19 del D.lgs. n. 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinata, nel Paese di provenienza al possesso di un titolo di studio postsecondario della durata di almeno 4 anni, comprensivo della formazione didattico-pedagogica;

**VISTO** il D.D. prot. n. 2085 del 2 agosto 2024, che ha subordinato al superamento di misure compensative il riconoscimento del titolo di formazione professionale in argomento;

**VISTA** la comunicazione pervenuta a questo Ministero in data 19 marzo 2025, attraverso l'apposita piattaforma, con la quale l'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia-Romagna ha fatto conoscere l'esito favorevole della misura compensativa svolta dall'interessata per gli insegnamenti in argomento;

## **DISPONE**

**1.** Il titolo di formazione professionale: - Laurea di primo livello che conferisce il titolo di "Linguista, traduttore (lingua italiana e inglese)" con specializzazione in "Traduzione e traduttologia" conseguito il 15/06/2009 e rilasciata dall'Università Statale Linguistica della città di Mosca,

posseduto dalla cittadina russa e italiana **Aleksandra DOLGIKH** nata a Addis Abeba (Etiopia) il 06/12/1986, è titolo di abilitazione all'esercizio della professione di docente nelle scuole di istruzione secondaria per la seguente classe di concorso:

### **A-22 LINGUE E CULTURE STRANIERE (INGLESE) NELL'ISTRUZIONE SECONDARIA DI I E II GRADO (ex AB25 e AB24)**

**2.** Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n. 69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione.

**IL DIRETTORE GENERALE**  
Antonella Tozza